

C-239

First Session, Thirty-sixth Parliament,
46 Elizabeth II, 1997

THE HOUSE OF COMMONS OF CANADA

BILL C-239

An Act to amend the Consumer Packaging and Labelling
Act (recombinant hormones)

First reading, October 7, 1997

C-239

Première session, trente-sixième législature,
46 Elizabeth II, 1997

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

PROJET DE LOI C-239

Loi modifiant la Loi sur l'emballage et l'étiquetage des
produits de consommation (hormones recombinantes)

Première lecture le 7 octobre 1997

MR. HILL (*Macleod*)

M. HILL (*Macleod*)

SUMMARY

This enactment amends the *Consumer Packaging and Labelling Act* to prohibit the retail sale or offering for sale of a prepackaged food product that contains any ingredient derived from an animal to which a prescribed recombinant hormone has been administered unless a label is attached stating that the prepackaged product contains an ingredient derived from an animal to which a prescribed recombinant hormone has been administered and identifying the recombinant hormone.

SOMMAIRE

Le présent texte modifie la *Loi sur l'emballage et l'étiquetage des produits de consommation* afin d'interdire la vente et l'offre de vente de produits alimentaires préemballés qui contiennent des ingrédients provenant d'animaux auxquels une hormone recombinante a été administrée à moins qu'une étiquette apposée au produit ne mentionne qu'il contient un ingrédient provenant d'un animal auquel une hormone recombinante a été administrée et n'identifie l'hormone dont il s'agit.

THE HOUSE OF COMMONS OF CANADA

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

BILL C-239

PROJET DE LOI C-239

An Act to amend the Consumer Packaging and
Labelling Act (recombinant hormones)

Loi modifiant la Loi sur l'emballage et
l'étiquetage des produits de
consommation (hormones
recombinantes)

R.S., c. C-38;
R.S., cc. 27,
31 (1st
Suppl.); 1992,
c. 1; 1995,
c. 1; 1997,
c. 6

Her Majesty, by and with the advice and
consent of the Senate and House of Commons
of Canada, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consente-
ment du Sénat et de la Chambre des commu-
nes du Canada, édicte :

L.R., ch.
C-38; L.R.,
ch. 27, 31
(1^{er} suppl.);
1992, ch. 1;
1995, ch. 1;
1997, ch. 6

**1. The Consumer Packaging and Label-
ling Act is amended by adding the following
after section 4:**

**1. La Loi sur l'emballage et l'étiquetage
des produits de consommation est modifiée 5
par adjonction, après l'article 4, de ce qui
suit :**

Labelling for
prepackaged
products

4.1 No prepackaged food product shall be
sold that contains an ingredient derived from
an animal to which a prescribed recombinant
hormone has been administered unless that 10
product has applied to it a label containing a
declaration in the prescribed form

- (a) stating that the prepackaged product
contains an ingredient derived from an
animal to which a prescribed recombinant 15
hormone has been administered; and
(b) identifying the prescribed recombinant
hormone.

**2. Subsection 18(1) of the Act is amended
by adding the following after paragraph 20
(e):**

- (e.1) defining "prescribed recombinant
hormone";
(e.2) prescribing the form and manner of the
declaration referred to in section 4.1. 25

4.1 Est interdite la vente d'un produit
alimentaire contenant un ingrédient prove-
nant d'un animal auquel a été administrée une 10
hormone recombinante visée par le règlement
à moins qu'il ne soit apposé à ce produit un
étiquette, dans la forme réglementaire :

- a) indiquant que le produit contient un
ingrédient provenant d'un animal auquel 15
une hormone recombinante visée par le
règlement a été administrée;
b) identifiant l'hormone recombinante vi-
sée par le règlement dont il s'agit.

**2. Le paragraphe 18(1) de la même loi est 20
modifié par adjonction, après l'alinéa e) de
ce qui suit :**

- e.1) définir le sens de « hormone recombi-
nante visée par le règlement »;
e.2) fixer les modalités de forme ou autres 25
de la déclaration visée à l'article 4.1.

Étiquetage de
certains
produits
préemballés

